



Prot. Nr. 32/01/---

Bozen / Bolzano, 11.05.2015

Bearbeitet von / redatto da:  
Dir. Giovanna Ghezzi  
Tel. 0471 411320  
[Giovanna.Ghezzi@provincia.bz.it](mailto:Giovanna.Ghezzi@provincia.bz.it)

Dr. Stephan Tschigg  
Tel. 0471 417520  
[Stephan.Tschigg@schule.suedtirol.it](mailto:Stephan.Tschigg@schule.suedtirol.it)

Vergabe oder Änderung der Führungsaufträge für die Schulführungskräfte der deutsch- und italienischsprachigen Schulen und der ladinischen Schulen des Landes ab dem Schuljahr 2015/16.

Artikel 19 und 20 des Landeskollektivvertrages vom 16. Mai 2003 regeln die Erteilung bzw. die Änderung der Führungsaufträge.

Mit vorliegender Mitteilung informieren die Hauptschulamtsleiterin und die Schulamtsleiter gemäß Artikel 4 desselben Vertrages die zuständigen Gewerkschaften über oben genannte Gegenstände.

### 1. Reihenfolge der Maßnahmen

(1) Die Vergabe und die Änderung der Führungsaufträge erfolgen in diesen aufeinander folgenden Phasen.

- a) Bestätigung bzw. Nichtbestätigung der Führungsaufträge am derzeitigen Dienstsitz, sofern die Laufzeit des individuellen Führungsauftrages am 31. August endet;
- b) Vergabe von Amts wegen eines Führungsauftrags für einen neuen Dienstsitz, sofern die Laufzeit des individuellen Führungsauftrages am 31. August endet;
- c) Vergabe von Amts wegen eines neuen Führungsauftrags an jene Schulführungskräfte

An die Gewerkschaftsorganisationen der Schulführungskräfte:  
Südtiroler Direktorenvereinigung  
SGB/CISL-Schule  
GWB-AGB/FLC-CGIL

Alle Organisationen sindacali dei dirigenti scolastici:  
ANP  
SGB/CISL-scuola  
GWB-AGB/FLC-CGIL

Affidamento e mutamento dell'incarico dirigenziale dei/delle dirigenti scolastici/che delle scuole in lingua italiana, tedesca e ladina della Provincia a decorrere dall'anno scolastico 2015/16.

Gli articoli 19 e 20 del Contratto collettivo provinciale del 16 maggio 2003 disciplinano l'affidamento e il mutamento degli incarichi dirigenziali.

Ai sensi dell'articolo 4 del medesimo contratto la Sovrintendente e gli Intendenti scolastici forniscono alle Organizzazioni sindacali di categoria la seguente informativa in relazione alle materie di cui sopra.

### 1 - Sequenza delle operazioni

(1) L'affidamento e il mutamento dell'incarico dirigenziale avvengono secondo l'ordine seguente.

- a) Conferma o mancata conferma dell'incarico nell'attuale sede di servizio, qualora il periodo di validità dell'incarico individuale termini il 31 agosto;
- b) affidamento d'ufficio di un incarico su nuova sede, qualora il periodo di validità dell'incarico individuale termini il 31 agosto;
- c) affidamento d'ufficio di un nuovo incarico dirigenziale a quei/quelle dirigenti la cui



te, deren Dienstsitz umstrukturiert oder aufgelassen wird. Wenn es keine freien Direktionen gibt, dann kann der Führungsauftrag auch für eine Direktion erteilt werden, die für das gesamte Schuljahr verfügbar ist;

d) Vergabe des Führungsauftrages auf Antrag an die Schulführungskräfte, die aus dem Ausland zurückkehren und zum Zeitpunkt der Überstellung ins Ausland einen Auftrag als Schulführungskraft in Südtirol innehatten, oder die in andere Verwaltungsbereiche abkommandiert oder dort verwendet wurden und in die Schule zurückkehren. Wenn es keine freien Direktionen gibt, dann kann der Führungsauftrag auch für eine Direktion erteilt werden, die für das gesamte Schuljahr verfügbar ist;

e) Vergabe von neuen Führungsaufträgen aus schwerwiegenden persönlichen oder familiären Gründen laut Artikel 3 Absatz 3,

f) Änderung des Führungsauftrages auf Antrag der/des Interessierte/n;

g) Neuaufnahme von Schulführungskräften auf die frei bleibenden Stellen;

h) Mobilität zwischen anderen Regionen und der Provinz Bozen und Vergabe der Führungsaufträge an die Schulführungskräfte, die sich derzeit außerhalb des Stellenplans im Ausland befinden, aus dem Ausland zurückkehren und zum Zeitpunkt der Überstellung ins Ausland keinen Auftrag als Schulführungskraft in Südtirol innehatten; diese Situationen sind gleichgestellt.

(2) Wenn eine Schulführungskraft in dem von Absatz 1 Buchstabe c) oder d) vorgesehenen Fall einen Führungsauftrag für eine Schuldirektion erhält, um die sie sich nicht beworben hat oder die nicht frei, aber für das ganze Schuljahr verfügbar ist, erhält sie bei der Vergabe der Führungsaufträge im darauf folgenden Jahr mit Vorrang einen Führungsauftrag im Umkreis der aufgelassenen Schuldirektion oder der Wohnsitzgemeinde.

(3) Um zu vermeiden, dass Schulführungs-

sede di servizio è oggetto di razionalizzazione o di accorpamento; a tale fine, in mancanza di posti vacanti, è possibile conferire incarichi anche su posti disponibili per l'intero anno scolastico;

d) affidamento di un incarico a domanda ai/alle dirigenti scolastici/che che rientrano dall'estero e che al momento della destinazione all'estero avevano un incarico dirigenziale in provincia di Bolzano, oppure comandati/e o utilizzati/e presso altri settori dell'Amministrazione e che rientrano a scuola; a tale fine, in mancanza di posti vacanti, è possibile conferire incarichi anche su posti disponibili per l'intero anno scolastico;

e) attribuzione di un nuovo incarico dirigenziale per gravi e motivate ragioni personali o di famiglia, secondo quanto indicato al comma 3 dell'articolo 3;

f) mutamento dell'incarico dirigenziale a domanda dell'interessata/o;

g) nuova assunzione di dirigenti scolastici sulle sedi rimaste vacanti;

h) mobilità tra le restanti regioni e la provincia di Bolzano e affidamento di un incarico ai/alle dirigenti scolastici/che attualmente collocati fuori ruolo all'estero che rientrano dall'estero e che al momento della destinazione all'estero non avevano un incarico dirigenziale in provincia di Bolzano; tali due fattispecie sono equiparate.

(2) Al/la dirigente scolastico/a cui, nel caso contemplato dal comma 1, lettera c) o d), venga conferito un incarico dirigenziale per un'istituzione scolastica non richiesta o per un'istituzione scolastica non vacante, ma disponibile per l'intero anno scolastico, nell'anno successivo è riconosciuta una precedenza in sede di conferimento degli incarichi dirigenziali in relazione alle istituzioni scolastiche viciniori rispetto o all'istituzione scolastica oggetto di razionalizzazione o al comune di residenza.

(3) L'Intendente scolastico o l'Intendente



kräfte bei der Umsetzung des Direktionsverteilungsplans ihren Dienstsitz verlieren, kann der zuständige Schulamtsleiter oder die zuständige Schulamtsleiterin davon absehen, bestimmte Direktionen, die, obwohl sie im kommenden Schuljahr frei sind, aber im darauffolgenden Schuljahr aufgelöst werden könnten, durch die Erteilung eines Führungsauftrages gemäß Absatz 1 zu besetzen.

## 2. Dauer der Aufträge

(1) Die Führungsaufträge haben, ausgenommen in den vom Landeskollektivvertrag und in den von Artikel 1 Absatz 1 Buchstaben c) und d) genannten Fällen, eine Dauer von vier Jahren.

(2) Jede Schulführungskraft, die

- das Probejahr bestanden,
- während der Laufzeit des letzten Führungsauftrages keine Veränderung des Dienstsitzes erhalten und
- eine positive Bewertung im Sinne von Artikel 23 des Landeskollektivvertrages für die Schulführungskräfte vom 16. Mai 2003 erhalten hat,

kann auch während der Laufzeit des individuellen Führungsauftrags um einen neuen Dienstsitz ansuchen.

(3) Sollte sie diese Änderung des Dienstsitzes erhalten, kann der Führungsvertrag für den neuen Dienstsitz während der Laufzeit nur mehr aus den in Artikel 3 Absatz 3 genannten Gründen verändert werden.

(4) Die Mobilität gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe h) ist nur im Ausmaß von 15 Prozent der im jeweiligen Schulamt freien Stellen, aufgerundet auf die nächste ganze Zahl, und in begründeten Fällen möglich. Für diesen Zweck sind die Bereitschaft, für die Dauer von mindestens zwei Führungsaufträgen in Südtirol Dienst zu leisten, und die Übereinstimmung des beruflichen und kulturellen Lebenslaufes der Bewerberinnen und Be-

scolastica competente, al fine di evitare che in sede di attuazione del piano di distribuzione territoriale delle istituzioni scolastiche vi siano dirigenti scolastici perdenti sede di servizio, può prescindere dal conferimento di un incarico dirigenziale ai sensi del precedente comma 1 per una direzione che pur essendo vacante nell'anno scolastico successivo potrebbe essere oggetto di soppressione.

## 2 - Durata degli incarichi

(1) Fatta eccezione per i casi contemplati dal Contratto collettivo provinciale citato e dall'articolo 1, comma 1, lettere c) e d), gli incarichi dirigenziali hanno una durata di quattro anni.

(2) Ogni dirigente scolastico/scolastica che

- abbia superato l'anno di prova,
- non abbia già ottenuto una variazione della sede di servizio durante la vigenza dell'ultimo incarico dirigenziale e
- abbia conseguito una valutazione positiva ai sensi dell'articolo 23 del Contratto collettivo provinciale del 16 maggio 2003

può fare richiesta di assegnazione a una diversa sede di servizio anche durante il periodo di validità dell'incarico individuale.

(3) L'accoglimento della richiesta di variazione della sede di servizio comporta che l'incarico dirigenziale nella nuova sede di servizio possa essere variato, durante la durata dello stesso, solamente in riferimento ai casi di cui all'articolo 3, comma 3.

(4) La mobilità prevista dall'articolo 1, comma 1, lettera h), è consentita nel limite del 15 per cento dei posti vacanti all'interno delle singole Intendenze scolastiche, con arrotondamento per eccesso, e solo in specifici casi motivati. Si valutano a tal fine anche la disponibilità di permanenza in servizio sul territorio per la durata di almeno due incarichi e la coerenza del percorso professionale e culturale degli interessati con le esigenze



werber mit den vor Ort festgestellten Bedürfnissen zu bewerten. Die Bewegung ist zudem unter der Bedingung möglich, dass ein Einvernehmen zwischen dem Direktor oder der Direktorin des Schulamtes der Herkunftsregion und dem zuständigen Schulamtsleiter oder der zuständigen Schulamtsleiterin der Provinz Bozen erzielt wird. Für alle in vorhergehender Buchstabe h) angeführten Maßnahmen bleiben die besonderen Voraussetzungen laut den Regelungen des Landes jedenfalls aufrecht.

### 3. Kriterien

(1) Bei der Erteilung des Führungsauftrages beachtet der zuständige Schulamtsleiter oder die zuständige Schulamtsleiterin folgende Kriterien:

- a) die Berufserfahrung als Schulführungskraft im allgemeinen sowie die Führungserfahrung in der jeweiligen Schulstufe und die Möglichkeit, diese Erfahrung an andere Schulen zu übertragen,
- b) die in der Arbeit als Schulführungskraft gezeigten besonderen Fähigkeiten, Eignungen und Kenntnisse, auch in Bezug auf die Komplexität des sozialen und kulturellen Umfeldes,
- c) das Dienstalter als Schulführungskraft am derzeitigen Dienstsitz,
- d) die Förderung und Erweiterung der beruflichen Kompetenz,
- e) die Unterrichtserfahrung in der Schulstufe, auf die sich die Bewerbung bezieht,
- f) Verkürzung der Anfahrtswege.

(2) Im Falle der Vergabe von Amts wegen eines Führungsauftrages gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) wird nach Möglichkeit versucht, die vorher gehenden Arbeitsbedingungen in wirtschaftlicher Hinsicht und hinsichtlich der Örtlichkeit des Dienstsitzes in Erwägung zu ziehen.

(3) Folgende Gründe werden im Sinne von Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e) und Artikel 2 Absatz 3 als schwerwiegend anerkannt:

rilevate in loco. Inoltre, il movimento può avvenire a condizione che vi sia un accordo tra il Direttore o la Direttrice dell'Ufficio scolastico della regione di provenienza e la Sovrintendente scolastica o l'Intendente scolastico rispettivamente competente per la provincia di Bolzano. Per tutte le operazioni previste dalla precedente lettera h) sono fatti salvi i requisiti particolari previsti per la provincia di Bolzano.

### 3 - Criteri

(1) Nell'affidamento degli incarichi l'Intendente scolastico o l'Intendente scolastica competente tiene conto dei seguenti criteri:

- a) esperienza professionale acquisita in qualità in dirigente scolastico/a in generale e nel particolare grado di scuola, nonché possibilità di trasferire tale esperienza in altra istituzione,
- b) particolari capacità, competenze, conoscenze dimostrate nell'esercizio dell'attività dirigenziale, anche in riferimento alla complessità del contesto socio-culturale,
- c) anzianità di servizio quale dirigente scolastico/a presso l'attuale sede di servizio,
- d) possibilità di promozione e sviluppo delle competenze professionali,
- e) esperienza quale docente nel grado di scuola richiesto,
- f) riduzione del tempo necessario al raggiungimento della sede.

(2) In caso di affidamento di nuovo incarico d'ufficio ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera b) si cercherà per quanto possibile di tenere in debita considerazione le condizioni pregresse relative a trattamento economico e collocazione geografica della sede.

(3) Ai fini di quanto previsto dall'articolo 1, comma 1, lettera e) e dall'articolo 2, comma 3, saranno considerati gravi i seguenti



- Krankheit, die Kuren in Strukturen erforderlich machen, die es nur in der angestrebten Dienstsitzgemeinde gibt,
- Versetzung des Ehepartners/Lebensgefährten nach Erhalt des individuellen Führungsauftrags als Schulführungskraft,
- Andere schwerwiegende Fälle, die von spezifischen Gesetzesbestimmungen vorgesehen sind.

(4) Bei der Vergabe der Führungsaufträge an neue Schulführungskräfte laut Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe g) werden folgende Kriterien in der angeführten Reihenfolge beachtet:

- a) Besondere Fähigkeiten, Eignungen, Kenntnisse, Berufserfahrungen und Berufstitel, welche die angehende Schulführungskraft im Hinblick auf die angestrebte Schule besitzt, um den effektivsten und effizientesten Einsatz zu erreichen,
- b) Nähe des Dienstsitzes zum Wohnort.

#### 4. Verwendungen für besondere Projekte

(1) Die Hauptschulamtsleiterin kann eine oder mehrere Schulführungskräfte, auch von außerhalb der Provinz, aufgrund der besonderen, auf dem jeweiligen Gebiet erworbenen und nachgewiesenen Erfahrung auswählen und mit dem Einverständnis der betroffenen Personen völlig oder teilweise für ein Schuljahr oder länger für die Unterstützung bei besonderen und genau umschriebenen Projekten des italienischen Schulsystems verwenden. Falls die ausgewählten Schulführungskräfte ihren Dienstsitz außerhalb Südtirols haben, erfolgt die Verwendung im Einvernehmen zwischen dem Direktor oder der Direktorin des Schulamtes der Herkunftsregion und auch ohne Nachweis des Erfordernisses gemäß DPR 752/76 oder Legislativdekret 86/2010. Aus der allfälligen Verwendung einer Schulführungskraft, welche ihren Dienstsitz außerhalb Südtirols hat, kann kein

motivi:

- lo stato di malattia per il quale si rendano necessarie cure in strutture che possono essere offerte esclusivamente nel comune sede di servizio;
- trasferimento del coniuge/del convivente dopo l'attribuzione dell'incarico quale dirigente scolastico/a;
- altri gravi motivi previsti da specifiche disposizioni normative.

(4) Nell'attribuzione dell'incarico a nuovi dirigenti scolastici ai sensi dell'articolo 1, comma 1, lettera g) si osservano i sottoelencati criteri con le seguenti precedenze:

- a) particolari capacità, competenze, conoscenze, esperienze di lavoro e titoli professionali posseduti dal futuro dirigente scolastico o dalla futura dirigente scolastica che consentano la migliore utilizzazione della dirigente nella istituzione scolastica;
- b) vicinanza della sede di servizio alla residenza.

#### 4 - Utilizzazione per progetti particolari

(1) Per il supporto a progetti particolari e ben definiti del sistema scolastico in lingua italiana il Sovrintendente può individuare, per l'esperienza specifica nel settore maturata e dimostrata, uno o più dirigenti, anche fuori provincia, per disporre, previa espressione esplicita di consenso da parte degli interessati, l'utilizzazione totale o parziale per un anno scolastico, rinnovabile. In caso di dirigenti titolari fuori provincia tale utilizzazione avviene in accordo con la Direttrice o il Direttore generale regionale competente per territorio e anche in mancanza del requisito di cui al DPR 752/76 ovvero al D. Lgs. 86/2010. Dalla eventuale utilizzazione di dirigenti titolari fuori provincia non deriva alcun diritto all'affidamento di incarico dirigenziale definitivo in provincia di Bolzano.



Anrecht auf die Erteilung eines endgültigen  
Führungsauftrages in der Provinz Bozen ent-  
stehen.

Die Schulumtsleiter

Dr. Peter Höllrigl

prof. Roland Verra

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'R. Verra'.

Gli Intendenti scolastici

dott.ssa Nicoletta Minnei

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'N. Minnei'.